

x Arbitres
 Milton
 Ex: while overhead
 the moon sits
 Arbitres
 Bacon.
 a tree. D.

20 BLA 7
 a sense
 Blateroon, a babbler, She
 Howell's Letters

FIVE REMARKABLE ANNOTATED BOOKS

God has furnishe
 changing hunger an
 DELIGHTSOMELY. a
 delightful manner.
 x DELIGHTSOMENESS.
 lightfulness.
 To DELINEATE. v
 1. To draw the first d
 2. To paint in colour
 The licentia pict

Dryden.
 Phil.
 Cowley uses
 God for Goddeffs
 in his treatise
 on Plants
 D. Hous
 Shakespeare
 o divine

ny. Ray.
 Expenditure

2.
 Pain. ex:
 Pope.
 Pine H
 Penury.
 Whe
 T
 Thu
 Go f
 To PINE.
 I. To lan
 M
 With
 But l

Moonish.
 "moonish youth."
 Shakespeare.

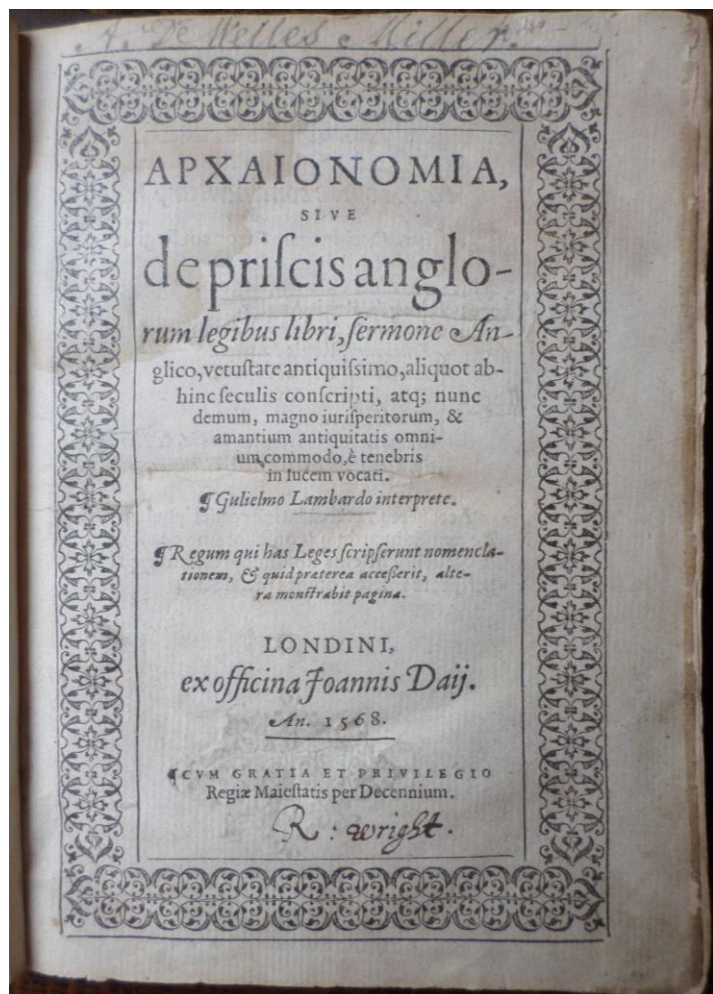
Dict.
 "Dispiteous"
 Ex: "foolish Rheum"
 gnity. means
 Bacon. turning dispi-
 teous. Nature out
 of doors." Shake:
 Denham.
 t be dis-

KAREN THOMSON

RARE BOOKS

www.karenthomsonbooks.com

kthomson@dircon.co.uk



March 2018

Charles Kean's copy?

[1]

Thomas Davies.

Memoirs of the Life of David Garrick, Esq. Interpersed with characters and anecdotes of his theatrical contemporaries. The whole forming a history of the stage, which includes a period of thirty-six years.

London: printed for the Author, and sold at his shop in Great-Russell-Street, Covent-Garden. 1780

£2,500

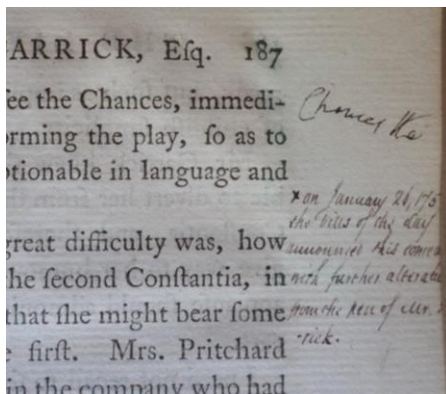
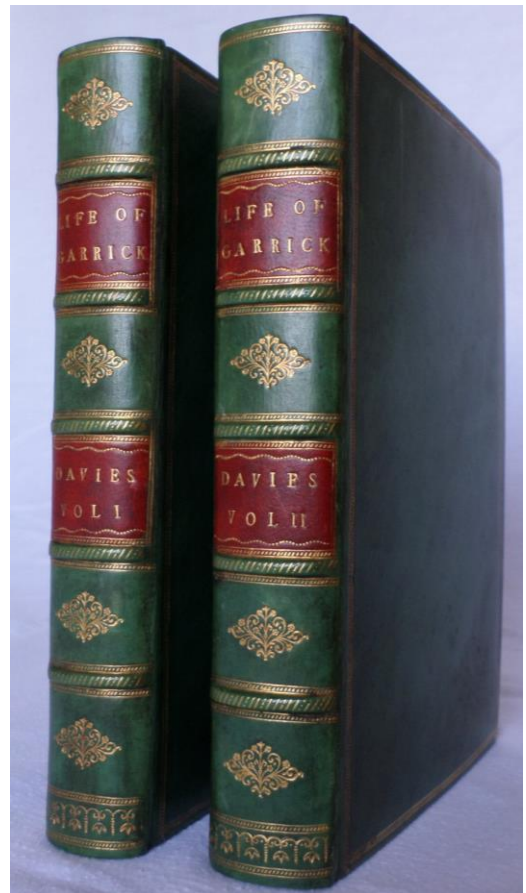
2 vols. 8vo. pp.[xx]+336; [xiii]+416. Late nineteenth-century inscription in blue ink of Martha Tree in each volume. Finely rebound in green morocco with a binder's characteristic disregard for marginalia, sides with gilt borders, raised bands, spines gilt in compartments, crimson labels, gilt inner dentelles, red sprinkled edges, top edges gilt. Closed tear to last leaf of the second volume repaired. Both volumes annotated throughout in two nineteenth-century hands, many of which are cropped by the binder.

Both hands are illustrated below left. The earlier, neater, hand corrects and supplies dates throughout the text. Davies tells the reader that the Irish actor Spranger Barry left Garrick in 1750, which is

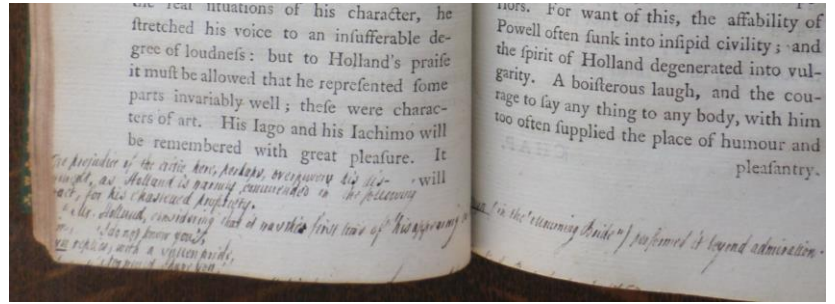
corrected in ink to 1749 (II, p. 382). His information about performances is exact:

"Lord Chalkstone was 1st added to this piece on Saturday, January 29, 1757". The annotator also makes extensive marginal comments on the text. To Davies' description of Holland, "an indefatigable, decent actor", he adds, "Surely the man whose Hamlet and Tancred could have been warmly admired in the days of their original representation, must have been something more than a 'decent' actor". On page

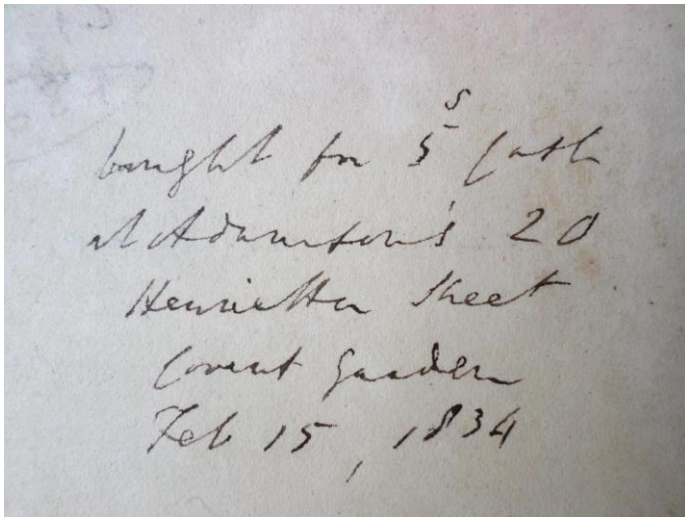
93 of the second volume he comments: "If Mr Davies alludes to Colman's epitaph upon Powell, no such declaration has there been made, though in the celebration of his virtues, it



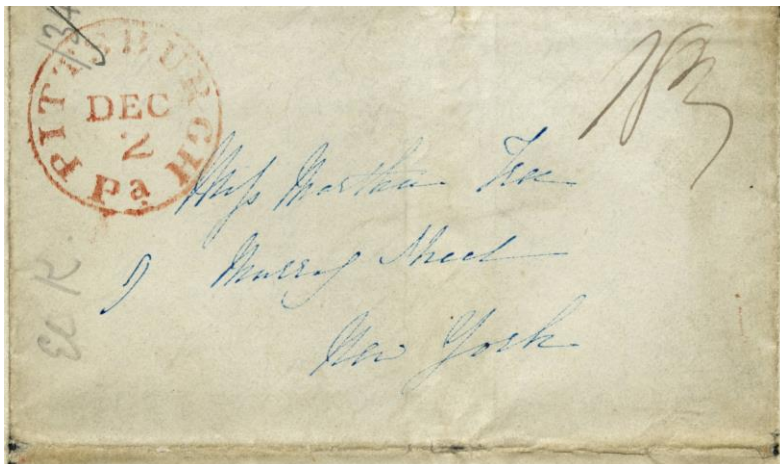
rejects the aid of professional reputation. Davies disparages by his insinuation; Colman exalts by his preference.” He also glosses the text throughout with quotations from Johnson’s letters, and from contemporary reviews.



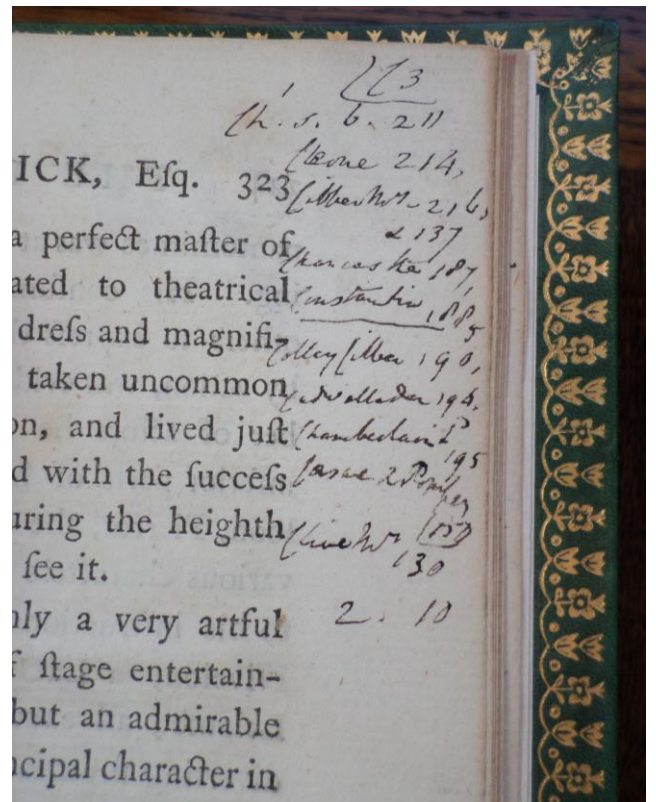
A scrawled note in the second annotating hand, below, records that the book was bought “for 5s Cash at Adamson’s 20 Covent Garden Feb 15, 1834”. This hand, which is primarily occupied in compiling a MS index to the references in Davies’ book (see example below right), strongly resembles that of Charles Kean (1811-1868), who was playing at Drury Lane in early 1834, and both volumes have the later inscription of Martha Tree. Kean married, in 1842, the actress Ellen Tree, one of whose sisters was called Martha; all the Tree sisters went on the stage.



I am illustrating, bottom left, for comparison only, the address panel of a letter from Ellen Kean (d. 1880) to her sister Martha Tree, which possibly suggests a family resemblance with the hand of the inscriber of this book. Gratefully reproduced from a photograph online at the Philbrick Library Collection of Theater Letters, where samples of Charles Kean’s hand can also be found.



(from the Philbrick Library Collection)



A richly annotated Johnson *Dictionary*

[2]

Samuel Johnson

A Dictionary of the English Language: in which the words are deduced from their originals, and illustrated in their different significations by examples from the best writers. To which are prefixed a history of the language, and an English grammar. The Third Edition.

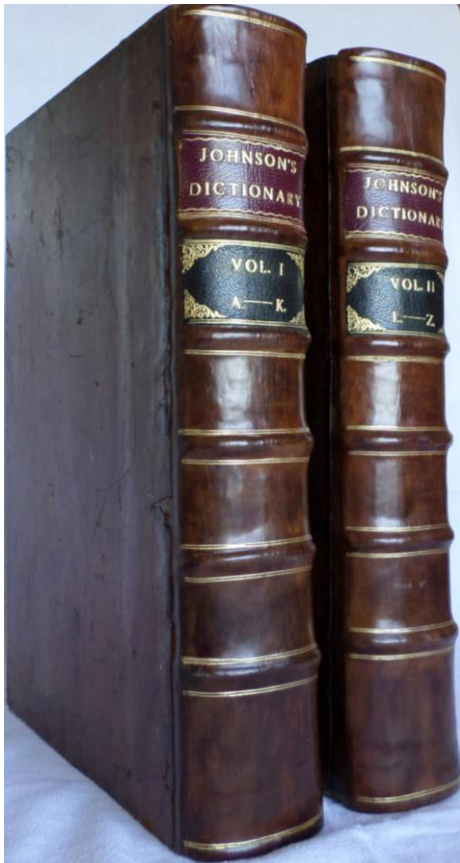
London, printed by W. Strahan, for A. Millar, T. Longman, J. Dodsley, W. Strahan, J. Rivington [and others] 1765

£25,000

Folio. 2 vols. Title pages in red and black. Contemporary calf boards, worn and repaired, brightly but securely rebaked with free endpapers renewed. The book appears have spent some time loose in the boards: the leaves at beginning and end of each volume are browned, creased and foxed, and the title pages and the last leaf of the first volume now have marginal strengthening. There is light staining in the gutter and lower margin towards the end of the first volume, and a closed tear at 502 has been repaired. The body of the text remains clean and fresh. From the library of David Lloyd of Alltirodyn with his armorial bookplate in each volume.

This copy of the third folio edition of Johnson's dictionary is carefully annotated throughout by David Lloyd (1748-1822), a Welsh landowner who was not, as far as we know, acquainted with Johnson. His additions and comments demonstrate a scholarly linguistic interest and a breadth of reading which is also evidenced in a large commonplace book he began to compile in 1770, now National Library of Wales MS 14990F.

Lloyd has made around three hundred and seventy-five notes in this copy, apparently over a considerable period of time, both in ink and in pencil. He has added omitted headwords, corrected misplaced stress markings, and supplied citations from his own reading – which is a very similar reading list to Johnson's. His marginalia are almost all important: sometimes he identifies the passage where Johnson had just referred to the writer; at others he supplies an illustrative example where Johnson has acknowledged, with the note “*Dict.*”, that his source for the word is only secondary. Twice Lloyd corrects what appear to be a compositor's misreadings of the manuscript. He also engagingly draws attention to Johnson's inconsistencies: under *Birthdom* Johnson cross-refers to *Dom*, but the entry is missing. Johnson failed to include the headword *Enlist*, a word that is still absent from Todd's 1818 edition, although, as Lloyd points out, Johnson used the word himself under *Engage*: “3. To enlist; to bring into a party.” Lloyd adds the headword *Vehicular*, noting that Johnson uses it in his definition of *Litter*; and delightfully, to Johnson's authoritative statement that “X is a letter which, though found in Saxon words, begins no word in the English language”, Lloyd records in pencil in the margin that Johnson has used *xiphoeides* as if it were an adopted English word in his definition of *Ensiform*.



om spinder,
ty, dreams
der extends
; speyden,
a, Saxon,
May not
The ani-

"Spherry."
Milton.

"argentry"
Howel's
Letters

reading. n. s.
ex: W. Row.

Arch-felon
Milton

Now
Foul dissipation follow'd, and
3. Scattered attention.
I have begun two or three let
been prevented from finishing th
and dissipations.
To DISSOCIATE. v. a. [dissocio, I
unite; to part.
In the dissociating action, eve

Dissociable
Spoc: No. 3

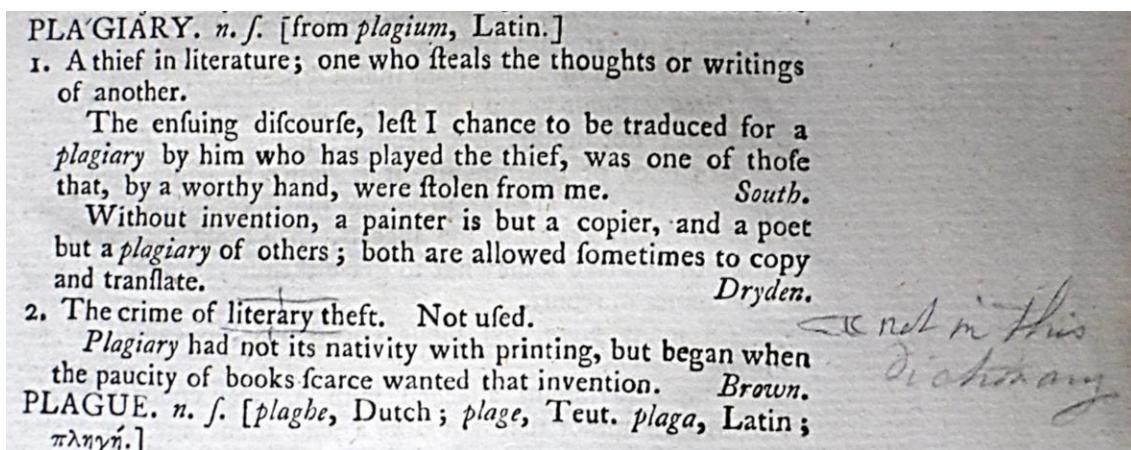
Calender"
a Weevil; a grub.

Milton: Unstanch'd,
Roscommon: as leaky as an
Dryden: unstanch'd.
Wench. Shake
akespeare.

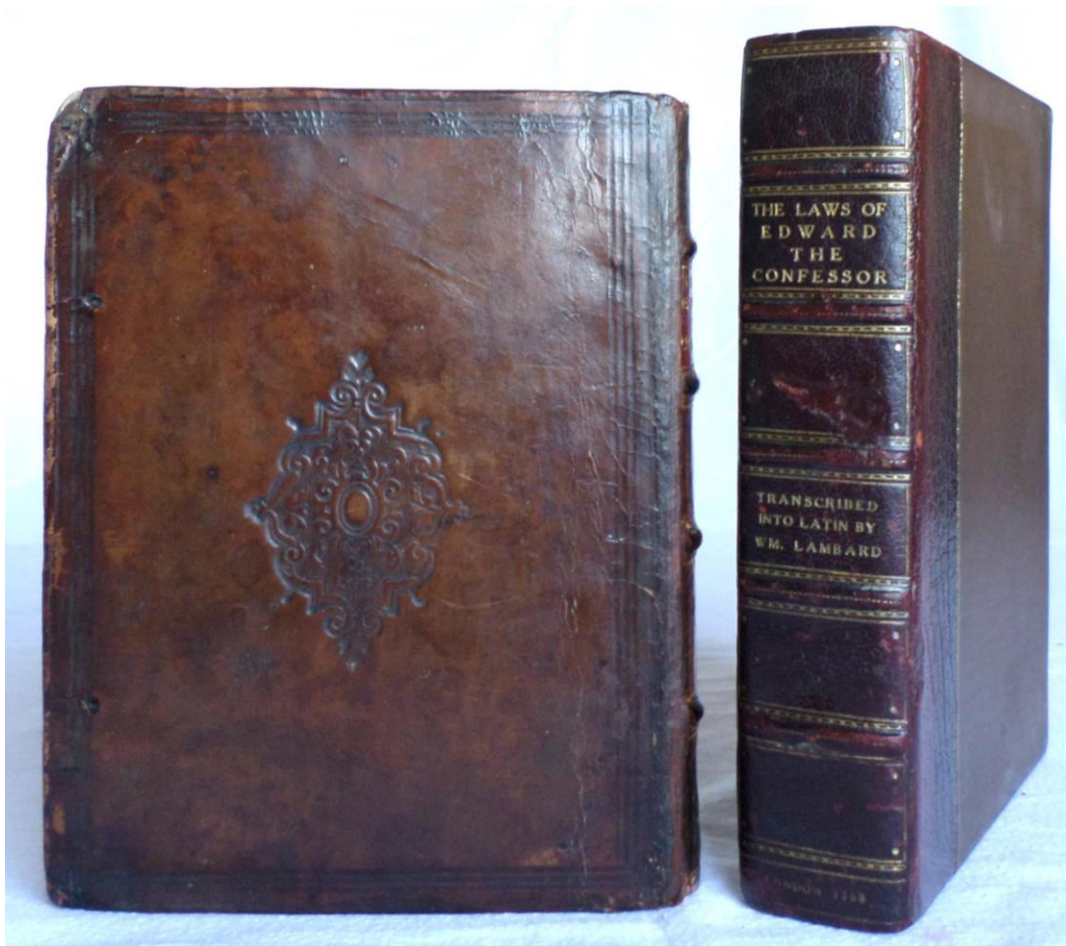
Lloyd's additions to the word list are substantial. Under the letter I he supplies, among others, the missing headwords Identify, Impeturbable, Impressive, Inaugural, Incandescent, Inculcate, Indite, Inimical, Insanity, Inundate, Irritable, and Isolated. And, thanks to Lloyd, Johnson is revealed to have omitted the headwords Literary, Picturesque, and Reading, omissions which he would surely have been grateful to have had put right.

The tireless Robin Alston, in his census of library copies of Johnson's dictionary, was uncharacteristically forced to confess that "it has not been possible to examine every copy, so that no attempt can be made to list annotated copies (of which there must be many)." (Alston V 177). In fact we know of only a handful of copies of early editions with annotations by Johnson's contemporaries, and of those a number are now missing. Horne Tooke's copy, sold at auction in 1813, is now unlocated, as is the interleaved and annotated copy owned by John Wilkes, sold at auction in 1764. What is more, their annotations have often turned out to be disappointing. Horne Tooke's copy was seen by Henry Todd, but in the Advertisement to his 1818 edition of Johnson's dictionary he wrote that it had "yielded no great harvest of intelligence".

One of the most interesting annotated copies to survive in a public collection (now British Library L.R. 416. k.4) belonged to Johnson's friends Samuel Dyer and Edmund Burke. It was the subject of a detailed study by Giovanni Iamartino in 1995. Samuel Dyer's notes are scholarly, but there are fewer in total than in Lloyd's copy; and although he also adds headwords, many are technical terms, or words that Johnson may deliberately have excluded for some other reason, like Arguteness and Unrespective. Dyer's copy passed to Burke, whose comments, as Iamartino says, "can be labelled as amateurish": his most frequent marginal note is "n.i.u." – "not in use". Johnson had failed to include the headword Repartition, but it is not Edmund Burke who draws attention to this, but David Lloyd, in this copy, citing Burke's use of the word as an example.



The second book printed with Anglo-Saxon type, with manuscript revisions to the translation in Lambarde's hand



[3]

(William Lambarde, editor)

[Anglo-Saxon Laws.] *Archaionomia, sive de priscis anglorum legibus libri, sermone anglico, vetustate antiquissimo, aliquot abhinc seculis conscripti.*

London, John Day 1568

£10,000

Small 4to. ff.[xvi]+[i](errata)+140+[1]+[ii] (Index). Woodcut map. Contemporary calf ruled in blind, blindstamped lozenge on both covers, remains of ties, rebaked in the nineteenth century to match, leather label, some wear, preserved in a nineteenth-century slipcase and morocco-backed cloth box. Contemporary inscription "R. Wright" at foot of title-page and nineteenth-century inscription of A. De Welles Miller in upper margin. Old dampstaining at head, scattered early marginal annotations and underlining in more than one hand.

si Regis. Fol. 26.
lio quocūq; iudiciali li-
neminerit qui sedet in
alijs proferre sentēti-
ri voluerit. Vbi vero
rimae nationes, verbo
li tam in Anglia, quā
aliorūq; clarissimorū
atq; hī diuina edocti



With Pope's later textual revisions in contemporary manuscript

[4]

Alexander Pope

An Essay on Man. In Epistles to a Friend. Epistle III.

London: printed for J. Wilford, at the Three Flower-de-Luces, behind the Chapter-House, St. Paul's. [1733]

£2,000

Folio. pp. [3]-20. Lacks half-title, original stab holes. Early twentieth-century half buckram, grey paper sides, paper label on front board, stamped monogram ("H.H.") inside from cover. Contemporary marginal and interlinear annotations throughout. Gutters guarded, binding slightly faded and rubbed.

(Griffith 308) First edition.

The now faded manuscript revisions in this copy are neat and methodical. Minor substantive revisions (punctuation and capitalisation are disregarded) seem to have been first made in the margin and later copied in above the text, presumably because of early trimming of the margins leading to shaving of some of the marginal notes. Where Pope later added or altered whole lines, the place is flagged in the margin with a sequential letter, and the new text written at the foot of the page. Since these letter markers begin with "(o.)" and end with "(s.)", it would appear that this third epistle was originally marked up together with the first and second epistles (with footnote markers "(a.)" to "(n.)") and with presumably the fourth following. The marginal trimming may have been a result of the four epistles being then bound into one volume.

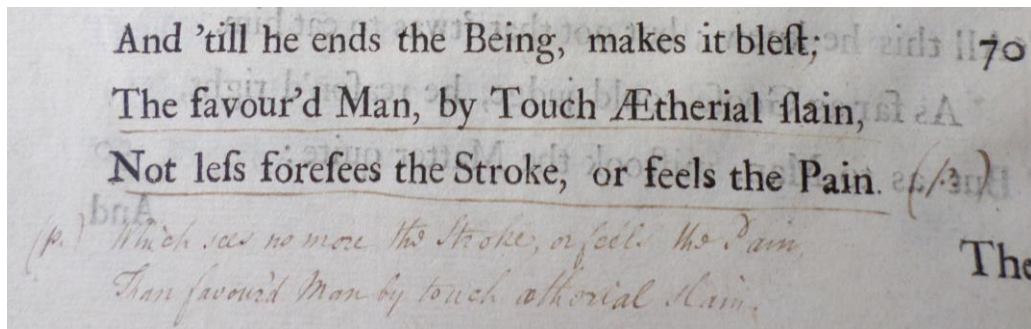
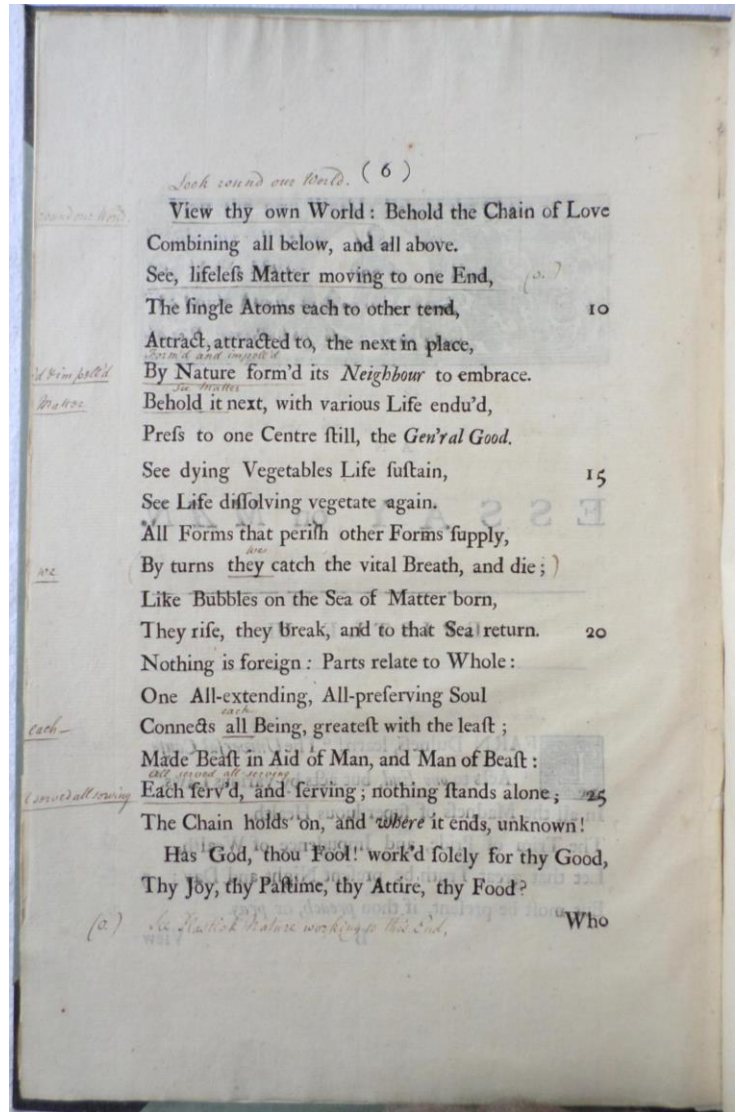
The revisions present a text in a state that does not accord with any published edition. The annotator's footnote marker "(q)" supplies four lines after line 92, a passage which according to Maynard Mack was first printed in Warburton's edition of 1743/4. However, other revised readings in that edition are left unaltered by the annotator, as for example at line 188, "How those in common all their Stores bestow", which in Warburton's edition was changed to "How those in common all their wealth bestow". The 1743/4 edition also printed an

For *Modes* of *Faith* let graceless Zealots fight ;
His can't be wrong whose *Life* is in the right. (s.)
All must be false, that thwart this *One Great End*,
And all of God, that *blefs* Mankind, or *mend*. 310
Man, like the gen'rous Vine, supported lives,
The *Strength* he gains is from th' *Embrace* he gives.

(s.) In Faith and Hope the World will disagree,
But all Mankind's Concern is Charity.
All must &c.

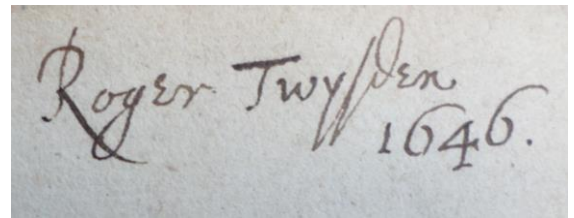
additional couplet after line 206, "Converse and Love mankind might strongly draw, / When Love was Liberty, and Nature Law", which has not been added by the annotator; it would have come between his footnote markers "(r.)" and "(s.)". This copy may therefore be evidence of a Pope contemporary updating the first edition of *The Essay on Man* from manuscript sheets, where longer passages may have been similarly alphabetically keyed.

I am indebted to Professor John Considine of the University of Alberta, who drew attention to the similarity between this and an entry in the *Index of English Literary Manuscripts*. PoA 173 is described as “Autograph revisions in copies of the ‘first publication’ of each of the Epistles, bound in one”. The entry, and authority for the possibly incorrect authorial attribution, is taken from item 99 in the Grolier Club’s *Catalogue of the First Editions of the Works of Alexander Pope*, published to accompany an exhibition put on in 1911. According to *IELM* the book exhibited at the Grolier Club is now unlocated. The 1911 catalogue had quoted some of the revisions – “We note a few of the most interesting” – and the example that it gives from Epistle III is the revised text of lines 71-72, found in this copy with footnote marker “(p.)”, illustrated below.



I am very grateful to Professor Jim McLaverty of Keele University, and also David Vander Meulen of the University of Virginia, for comments on the hand, and for background information about editions of *The Essay*.

Roger Twysden's working copy of Eadmer



[5]

(Twysden) John Selden, Editor

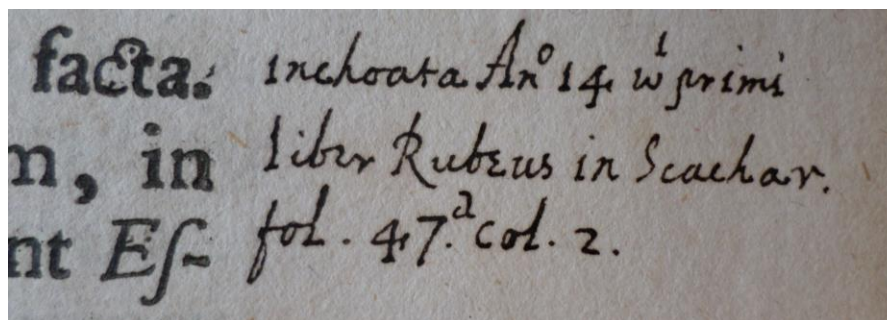
Eadmeri monachi Cantuariensis Historiæ Novorum sive sui sæculi libri VI res gestas (quibus ipse not modò spectator sed comes etiam & actor plerunq; interfuit) sub Gulielmus I & II & Henrico I Angliæ regibus, ab anno nempè Salutis MLXVI ad MCXXII potissimùm complexi. In lucem ex Bibliotheca Cottoniana emisit Joannes Seldenus, & Notis porrò adjecit & Spicilegium.

London, typis & impensis Guilielmi Stanesbeii, 1623

£15,000

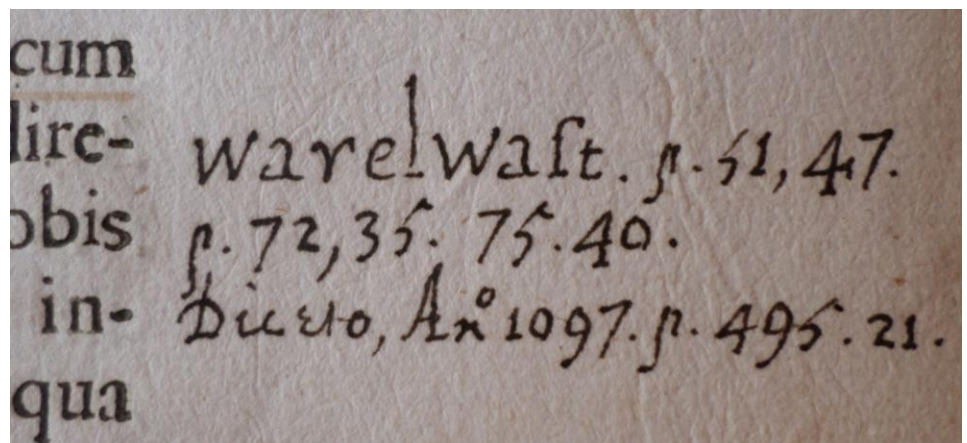
Folio. pp. [vi]+xvi+218. Title page in red & black. Contemporary vellum, sides with gilt rules, black leather label, remains of original ties, a couple of marginal tears, slight wear. Presentation inscription from John Selden to George Mountain, Bishop of London ("ab Editore Munusculum") on free endpaper verso, the initial blank presumably having been intentionally removed. Roger Twysden's ownership inscription dated 1646 at head of title page, and with his marginal notes throughout. Engraved bookplate of Sir Thomas Seabright, to whom Twysden's library passed after his death.

(STC 7438.2)



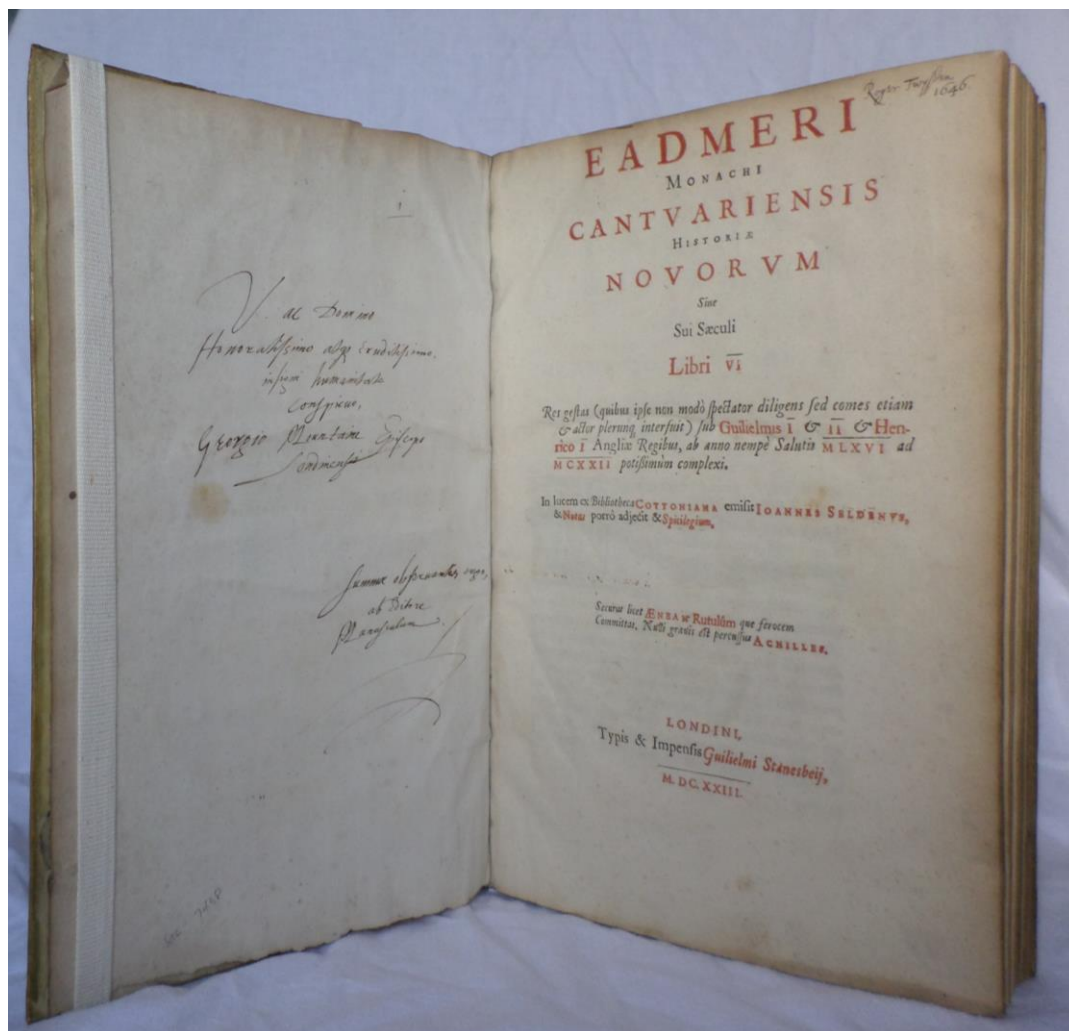
Roger Twysden makes numerous references to Eadmer in his *Historiæ Anglicanæ Scriptores* X of 1652, one of his ten *scriptores* being 'Johannes Brompton Jornallensis' (see illustration below of the long marginal note in this copy), as well as

in the *Historicall vindication of the Church of England in point of schism*, 1675, and *Certaine considerations upon the government of England*, a work edited from the unpublished manuscript in 1847 by John Mitchell Kemble.



“In November 1716 Sir Thomas Sebright told Hearne ‘that his library of Sir Roger Twysden contains a multitude of curious books, particularly such as relate to our English history and antiquities, in which Sir Roger was a great master.’ Sir Thomas said that Sir Roger had written in many of them, ‘which makes the books more valuable’.” Jessup *Sir Roger Twysden* p. 179, quoted by Edward Potten in *Care and Conservation of Manuscripts* 11, 2009 (writing about Twysden’s copy of the second edition of Lambarde’s *Archaionomia*).

Two other books by Selden from Twysden’s library are now preserved in the Folger Shakespeare Library (one the Harmsworth copy), and there are further books from Twysden’s library at Harvard, the Huntington Library and the Bodleian.



HENRI-
CVI L.
Rex.

Audite quo tendant ista qua dicuntur. Exercitatus in ejusmodi sum. Astamen interim non extra terram ut ipse jubet sed ad Ecclesiam meam ibo & faciendo que me debere facere intelligam quisnam Mihi vel meum aliquam velis violentiam inferre, considerabo. Acta sunt in hunc modum de his multa, sed eorum omnium hæc extitit summa, Episcopis regniq; Proceribus, ut sub alio Rege solebant verba hincinde ferentibus, & in singulis Regiæ voluntati parere certantibus, immò ne Romani Pontificis obedientiæ subderetur summopere insistentibus. Reversus est itaque ANSELMVS ad sua, Deo in cunctis placere studens, & oppressiōibus Ecclesiarum Angliæ gravi contritione cordis ingemiscens.

Non multum temporis fluxerat, & ecce cum Pater, suarum securus injuriarum, Ecclesiæ damnis nonnihil metueret, literæ sibi amicabiles à Rege transmissæ deferuntur. in quibus primo salutationis alloquio, cum perfectæ pacis oblatione, soluto, rogatur venire ad Regem, gesti negotij sententiam alio consilio moderari volentem. Auditorus itaque ne fortè Deus sua gratia cor ejus tetigerit; quo mandatur *Wintoniam* vadit, ubi Episcopis terræq; Principibus sub vno coactis, communi assensu apud ANSELMVM actum est, quatenus sub alijs inducijs alij Nuncij prioribus excellentiores ex utraque parte Romam mitterentur, Romano Pontifici viva voce exposituri, illum aut à sententia necessariò discessurum, aut, ANSELMO cum suis extra Angliam pulso, totius regni subjectionem & commodum quod inde singulis annis habere solebat, perditurum. Ab Archiepiscopo igitur missi sunt Monachi duo, Præfatus scilicet BALDVINVS Beccensis, & ALEXANDER Cantuariensis non quidem ut eorum instinctu Romanus Pontifex rigorem justitiæ causa ANSELMI vlllo modo exiret, sed partim ut Curialibus minis, testimonium cui Papa incunctanter crederet, ferrent, partim ut de negotio certam Apostolicæ sedis sententiam ANSELMO referrent. Ad ipsum vero negotium conficiendum directi à Rege sunt tres Episcopi, GIRARDVS videlicet de *Herefordensi* nuper factus Archiepiscopus *Eboracensis*, HERBERTVS *Theodfordensis*, ROBERTVS *Cestrensis*. Sed horum Episcoporum duos sua quoque causa Romam agebat, GIRARDVM scilicet adeptio pallij, & HERBERTVM intentio recuperandi ablatam Ecclesiæ suæ curam Christianitatis super Abbatiam sancti EADMVNDI. Ante paucos siquidem annos BALDVINVS ipsius Cœnobij Abbas Romam adierat, & apud ALEXANDRVM Papam privilegium ipsi Abbatæ adquisierat, per quod eam à subjectione omnium Episcoporum, salvâ Primatis obedientiâ, liberam effecerat. Quod factum LANFRANCVS Archiepiscopus moleste accipiens, ipsum privilegium Abbati abstulit nec illud ei nisi circa finem viæ suæ multorum precibus motus reddere voluit. Præfatus ergo Episcopus Episcopatum *Theodfordensem* seu *Norwicensem*, in cujus parochia eadem Abbatia esse scitur, suo jure non jure privatum esse ægrè ferens, ut diximus Romam ire, & si fortè posset in antiquam dignitatem Ecclesiam cui præsidebat restituere, ad miniculante æquitare, cogitabat. Hic itaque HERBERTVS cum relictis socijs *Burgundiam* cum suis venisset, & partes *Lugdunensis* Provinciæ impiger attingisset, comprehensus à quodam GVIDONE viro præpotente ac fero est, & quod de Angliæ Episcopus esset, quodq; pro damno Domini sui ANSELMI Cantuariorum Archiepiscopi Romam iret, ab eodem calumniatus. Negat ille, nec ei creditur. Instat negando & dejerando, sed nequiequam. Tandem prolati Sanctorum reliquijs, super eas jurare cogitur & asseverare se nullâ omnino ratione Romam scienter quid acturum quod aut honori aut voluntati Patris ANSELMI videri posset obnoxium. Post quæ, ut pace ac securitate viri comitatus, viæ reddi mereretur, fermè quadraginta, sicut fertur, Marcas argenti non grata ei largitate reliquit, quas suo negotio super Ecclesiam sancti EADMVNDI Romæ adminiculaturas, Angliam egrediens, magè putavit.

Emensâ dehinc longitudine viæ, Nuncij Romam vnâ veniunt; sui adventus causam pro eo quem præferebat, tenore Apostolicis auribus suggerunt; tanti mali sed procubuitis erat per dam. hanc littera in hac non jam sed per prioris nuncios de quibus p. 56, 22, Romam discesserunt ut in scripto Balchali & apud p. 59, 48, noli videri eodem tenore a Rege datus credimus, quodam aut jam littera quod prius sanctum dicitur postulatorem rogatum.

Littera autem quæ præfata sunt me Pontifici directæ sibi leguntur, Johannis Brantoni. Jomartius hist. Angl. fol. 104. 2. in Bibliotheca Cotton. A. 1103. Patri memorabili Balchali summe Pontifici Henricus tui gratia Rex Anglorum salutem. promotione iusticiæ in sedem sanctæ Romanæ ecclesiæ plurimum congaudimus. petras quod amicitia quæ patri meo cum antecessoribus vestris fuit, inter nos quæq; illibata per manserit. Unde, ut dilectio et benignitas a me valeatur summe instium beneficium quod ab antecessoribus meis beatus Petrus habuit vobis, misto, regni honoris et tam obsequium quam tempore patris mei antecessoris vestri in regno Angliæ habuerunt, tempore meo ut habeatis vobis, eo indelicti tenore ut dignitatis usus et consuetudines, quas pater meus tempore antecessorum vestrorum in regno Angliæ habuit, Ego tempore vestro in eodem regno meo integri obtineam. Notumq; habet sanctitas vestra, quod memoratus (hic auxiliante) dignitatis et usus regni Angliæ non minuentur. Et si ego (quod absit) in tanta me dilectione, reverentia, optimatè mei, imò totius Angliæ populus id nullo modo patitur. Habita igitur (charissime pater) utiliori deliberatione ista per erga nos moderatur benignitas vestra, ne quod indubius faciam) a vestra me rogatis reverenti obedientia in illis Col. 999, 38.

Maly. de
pont. lib. 2
fol. 137. 2. 5
p. 92, 40.

